



夢っくすNEWS合併号

# かわらばん

UMEX

## 歌って踊るUMEX新年会！ 3通のお手紙&レポートが届きました～

### ★夢っくす会員 久保田悦子さん

はじめまして！住安さんの紹介で昨年入会いたしました。久保田豊昌さんの奥さんではありませんので、お間違えのないようにお願いします。今年ではできるだけ参加したいと思います。

1月26日の夢っくすギャザリングに篠田さんから連れて行っていただき、初めて参加しました。モンゴルの方と少し話ができうれしかったです。一人で食べる屋食よりも、みんなで一品持ち寄り食べる屋食は、やっぱりいいなァ！また来たいと思いました。

そして新年会に参加しました。夢草堂の場所が分からなかったので、関矢さんに道路まで出て案内していただきました。ネパール、バングラデッシュ、インド、台湾、ウズベキスタン、ベトナム、日本他、各国の人々が参加していました。一品持ち寄りで歌あり、ピアノ演奏あり、楽しかったです。

母が長期入院後2006年11月に亡くなり、悲しく寂しい気持ちでいっぱいでしたが、夢っくすの皆さんと交流ができ、楽しいひとときを過ごすことができました。有難うございました。私を導いてくださった方々に感謝します。これからもどうぞよろしくをお願いします。



### ★国際大学IRP ラムさん（ベトナム）

※会話パートナーの久保田悦子さんと作成された日本語バージョンはPage 2に記載しています！

On Saturday morning 27 January, we-about 20 IUJ students from 15 countries-were luckily invited to the Shinnen kai (beginning-of-year celebration) organized by Umex at Musoodo, about ten minutes from our dormitory.

When we arrived there, a big table with full of dishes was set up. Umex members must have taken a long time preparing such massive amount of food. A lot of beer was also available. We also contributed our own dishes. It is pity that I could not remember the name of all delicious foods there.

Eating various kinds of foods, we had a lot of talking with each other, asking about the old year and the winter-break, introducing about each country's traditional New Year festival...then we also had the special chance to be introduced Japanese ceremony tea, a very great opportunity to see and feel one of Japan's cultural traditions about which we only heard or read from books before. After a while, we started to sing some songs. Feeling so happy at that time, I also sang an old Vietnamese love song (I knew I was praised for my braveness, but still happy though). Actually, we loved the singing-and-dancing game made by the MC, Mrs. Suzuki, who gave us a lot of fun. And indeed, I nearly forgot the cold winter here on that day.

We arrived at IUJ at 2 pm, I could see that all enjoyed the party. Deep in my heart, I would like to take this opportunity to express my sincere thanks to Umex which not only organized events for us but also helped us adapt to the new life here and also supported us a lot in our study.

By Nguyen Tung Lam (IRP 1st year student)



### ★ケアハウス鈴懸 入所者井口未作さん

夢っくすの皆さん、2007年明けましておめでとうございます。

鈴懸内で放送が有りまして一寸顔出しに思っって会場に行ったらびっくり仰天、大勢の皆様方と特大のテーブルにご馳走の数に驚きました。皆さん手製の自慢の御料理のオンパレード。心がこもって折ります。少しのつもりがとんでもない、名司会のなつこさんに即されてバイキングに次々と手が出て満腹になりました。日本をはじめ近隣諸国から母国を離れ勉強されているとは聞いて折りました。当日の皆様方の晴々とした笑顔を拝見いたし、心が和みました。皆様方あらゆる方面の勉強とともに、日本語も勉強され、その話し方は達者で驚きました。これからはなかなか大変のことと存じていますが、健康第一に頑張ってお下る事を切にお願いいたします。またお待ちしております。本当にありがとうございます。



### 久保田さんとラムさん合作 新年会レポート日本語版！

1月27日(土)朝、15カ国の約20名の国際大学の学生たちは、夢っくす主催の新年会に招待されました。会場の夢草堂は、私たちの寮から10分ほどのところにあります。

私たちが会場に着くと、大きなテーブルにいろいろな料理がすでに準備されていました。夢っくすの皆さんは、それらの大量の料理を準備するのにきつと長い時間をおかけになったことと思います。たくさんのビールも準備されていました。私たちも、自分たちの料理を持参しました。美味しい料理をたくさん食べましたが、料理の名前を全部覚えることができなくて残念でした。

いろいろな料理を食べ、私たちはお互いに去年のことや、冬休みのこと、それぞれの伝統的な正月行事などについておしゃべりしました。それから、私たちは、これまで聞いたり、本で読んだことしかなかった、日本の伝統文化の一つである茶道を体験する機会をいただきました。その後、私たちは、歌を歌いました。とても楽しくて、私も、ベトナムのラブソングを歌いました。司会の鈴木なつこさんに教えてもらった歌と踊りのゲームも気に入りました。鈴木さんの司会で楽しい時間を過ごしていたせいか、私たちはその日が寒い冬だということを、ほとんど忘れてしまいました。

私たちは、パーティーで楽しい時間を過ごし、2時に国際大学に戻りました。私は、この機会に、イベントを企画して下さるだけでなく、私たちがここでの新しい生活に適應し、また、私たちの勉強についても多くのサポートをして下さっている夢っくすの皆さんに、心からお礼を申し上げます。



### 夢っくすサロン【昼/夜】

#### ●1月26日昼サロンギャザリング

今年初めてのギャザリングを開催しました。学生さん達は新学期が始まったばかりで、忙しそうに参加が少なかったのですが、今回は年末から来日なされた学生さんの家族の方々が参加してくださいました。まだ日本に来て一ヶ月足らずということで、これからの日本での生活をとても楽しみになされています。毎週サロンにも積極的に来てくださっていますので、お時間のある方は是非サロンに遊びにいらしてください。2月のギャザリングは23日を予定しています。是非ご参加ください。

#### ★ベビーサロン再開しませんか？

小さなお子さんをお持ちの会員さんと、留学生家族の皆さんとの交流会「ベビーサロン」は現在、人手不足によりCLOSEしています。しかし、冬の間は外に出る機会も少なく、小さなお子さんを持つお母さんもストレスがたまりやす。どなたかベビーサロンを手伝っていただける方がいましたら、担当までご連絡ください。

高橋和子:025-773-3123

#### キッズサロンに興味のある方も募集します！

元気でやんちゃな可愛いキッズたちと一緒に遊んで下さる方、一緒に企画運営して下さる方ご連絡お待ちしております☆

高波香苗:025-787-3268



みなさんそれぞれのチューターペアの学生さんも誘って、にぎやかな午後のひとときを過ごしました。月に一度のギャザリング以外は、毎週金曜田中信さんが手芸を教えていて、学生たちにも大好評です！

#### ★母国紹介『中国』

日時：2月16日(金) 19:30~20:30  
場所：サロン  
講師：許愛東(シューアイトン)さん  
まもなく中国の旧正月(春節)がやってきます。そこで今回の母国紹介は中国！元気なシューさんが巨大なお隣の国「中国」を紹介します。

#### ★浦佐裸押し合い祭り講座

日時：2月23日(金) 19:30~20:30  
場所：サロン  
講師：井口義夫さん&羽賀正道さん  
事前に充分予習して、3月3日は勇壮な裸押し合い祭りを見に行こう！

### 「文化は食にあり」日本料理紹介

日本料理と一緒に作って国際交流してみませんか？食文化とは長年その土地で採れた農産物などの食材によって形成され、その地域特有の食習慣をあらわします。最も身近な日本文化がそこにあります。

家庭料理・郷土料理・伝統料理・季節の行事にかかせない料理・・・外国人のたちに紹介してイベントを3月に予定しています。またご自宅のキッチンを使って一緒に作って食べたい！という方、お手伝いいただける方、随時ご連絡お待ちしております。

高橋和子:025-773-3123

#### かわら版編集部からのお願い

雪の少ない年ですね。喜んでみられないくらいの陽気。どうなる地球！？とそんな心配の中、2月は各地で雪祭り、3月には裸押し合い祭りも開催されます。

お友達や学生とお祭り、スキー場などに繰り出される方は、スナップ写真やレポートをUMEX事務局までお送りください。そして今回は50回記念号です。夢っくすイベント以外になさっている交流風景などお寄せください。終了生たちと今でも続く交流も是非紹介させていただきます！

ご協力よろしく願いいたします \*編集部一同\*







## 4月スタート！英会話教室＆中国語教室

### 「夢っくすぜひおすすめします！」

それまで通っていた他所での英会話教室が終了した昨年夏、ある会員の方からそう紹介して貰ったのがきっかけでした。どこかで英会話を学びたいと思いつつも、全く話すことのできないレベルの自分でも良いものかと考えながら、恐る恐る秋からの参加を決意したというのが正直なところです。

案の定、始まってみると、当然のことながら話す、聴く、読む等、あらゆる面での自分のレベルを痛感しました。それでも、授業は毎回楽しい雰囲気の中行われ、優しい先生と英会話がとても上手なクラスメイトの方々に励まされ助けていただきながら、自分なりに伝えることの楽しさを知ることが出来ました。何より、周りの皆さんに支えられていくなかで、この先、自分も英語学習を続けられる、続けていこうと思えるようになったことが、参加してみても得た一番の大きなことかもしれません。

貴重な、楽しい時間を過ごすことが出来ました。夢っくすに出会い、今回の木曜英会話教室に参加できたことを心から嬉しく思います。本当にどうもありがとうございました。



★木曜英会話教室に参加された佐藤文孝さんより、お便りいただきました。磨き上げた英会話で、外国人との交流を楽しんでください♪（写真右から2番目の方が佐藤さんです）

4月より新クール英会話教室と中国語教室が始まります。夢っくすの“定番”でもある英会話教室は入会のきっかけにもなっています。また近年魚沼地域には中国の方が続々といらしています。次は中国語！と考えている皆さん、漢字の国をのぞいてみましょう☆  
詳しくは別紙の申込用紙をご覧ください。

多言語支援部会

ホームページもご覧ください  
<http://umex.ne.jp/>

## 旅のお話聞かせてください

会員の方々の中には、日頃の国際交流の他に、海外旅行などで現地の人たちと交流なさってる方も多いことと思います。そんな皆様の旅行記をかわら版で紹介します。今回はお正月開けの1月4日～9日まで中国の「深セン」に行ってきた大野さんから、旅行記を書いていただきました。皆様に紹介します。大野さん、恭賀新禧！！

### 「変貌の中国・深セン」 大野信厚

深センは香港に隣接している都市で、およそ30年前の香港の中国返還前までは単なる田舎の漁村であり、文字通り古い港と畑以外何も無かった所です。香港返還後、香港に集まる外国からの投資を中国本土に呼び込むため、中国政府により計画的かつ急速に造られた、中国では他に例を見ない近代都市です。そのため歴史は何もありませんが、市内は清潔で新しい高層ビルが林立し、そして他の都市と同じように車があふれています。またそこに住む住民のほとんどは、20代から30代の中国各地から来た若者で占められております。彼らの多くは30代半ばまで深センで働き、そこで得たお金を元手に故郷に帰り、自分の店を持つのだそうです。そしてまた各地から同じ目的で深センに入ってきます。このため、深センはいつまでたっても若者だけで占められる都市になったのだそうです。また香港の住宅はとても値段が高いため、香港の人たちが比較的値段の安い深センの住宅を争うように買い求めております。おかげで深センの住宅は、今では他の都市の住宅に比べてビックリするほど高くなってしまったようで、その様相たるや、かつて日本のバブル期を彷彿とさせるものがあるほどです。



日	月	火	水	木	金	土
11	12	13	14	15	16 19:30~ 母国紹介「中国」	17
18	19	20	21	22	23 昼/ギャザリ ング 夜/裸押し合 い祭り講座	24
25	26	27	28	3/1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11 日本料理を作 るイベント(予定)	12	13	14	15	16	17

★会員紹介コーナー★

会員NO.329 関 純子さん

- ① タイ
- ② 英語、韓国語
- ③ カリフォルニアロールを作れます！
- ④ 国際映画上映会
- ⑤ 外国の人を見たら声をかけてみる。あやしい??
- ⑥ 色々な国の人と友達になりたい！



先日入会したばかりの関さん(写真右)。チューターペアのスジンさんとサロンにて。

新会員のご紹介

- No.325 武沢久美子さん(魚沼市)
- No.326 岩瀬千草さん(南魚沼市)
- No.327 牛木容子さん(南魚沼市)
- No.328 横田雅俊さん(南魚沼市)
- No.329 関 純子さん(南魚沼市)

★よろしくお願ひします★

- ①今一番行きたい国②興味のある言語③趣味や特技
- ④夢っくすでやってみたいこと⑤今やっている国際交流
- ⑥一言どうぞ！

From 事務局

●会員更新の時期になりました。来年度の会員更新用紙を同封いたします。会費を運営委員にお渡し下さるか、郵便局口座にお振込み下さいませ。

会 費：個人会員3000円/家族会員1500円  
口座番号：00550-7-74672

口座名称：うおぬま国際交流協会

●会員登録された方には会員証を同封いたします。サロン等国際大学を訪れる際にはご持参ください。

●イベントなどのご案内を電子メールでお送りしています。電子メールアドレスをお持ちの会員の方は、会員登録の更新時にアドレスのご登録をお願いします。

●ご意見&ご感想、情報などはこちらまで！

office@umex.ne.jp

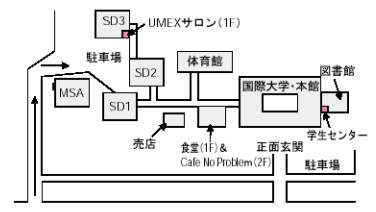


うおぬま国際交流協会

UONUMA Association for Multicultural EXchange



〒949-7277  
新潟県南魚沼市国際町777番地  
国際大学内 UMEX事務室国際交流サロン  
TEL&FAX:025-779-1520  
E-Mail: office@umex.ne.jp  
URL:http://www.umex.ne.jp/



担当者連絡先

- サロン 高橋:025-773-3123
- 多言語支援/外国語 柳瀬:02579-2-0888
- 研修 井口:090-5329-8234
- 広報 森山:090-6945-9402
- イベント 久保田:080-6564-6833
- 日本語 関矢:090-7803-7983
- 事業 武田:090-3648-4862
- 事務局 025-779-1520

[編集後記]

今年も寒さから逃亡！昨年の台湾よりも更に暖かい土地へ——。中国とベトナムへの入国は、15日間以内の滞在であればビザの手続きは必要ありません。国境をてくてく歩き、跨いだ瞬間国や言語が変わり、時差まで発生する。。。その感覚がちょっとおもしろい。徒歩での出入国と少数民族・棚田めぐり、そしてベトナムのBIA HOIと中国の羊肉串！ビックリするくらい寒かった行きあたりばったり旅は、たくさんの出会い&笑える？ハプニングが満載でした。(mayumigel)